



## Güdel Group AG 及其全球各公司供应商与商业伙伴行为准则

## 目录

1. 引言	5
1.1. 目的	5
1.2. 适用范围	5
2. 遵守法律和法规	5
2.1. 公平的社会和工作条件	5
2.1.1. 人权和公平的工作条件	5
2.1.2. 禁止歧视	6
2.1.3. 安全	6
3. 产品、产品安全和原材料	6
3.1. 冲突矿物和商品供应链	6
3.2. 产品安全	7
4. 环境保护、可持续性和质量	7
4.1. 可持续的环境和气候保护	7
4.2. 质量	8
4.3. 审计	8
5. 商业诚信	8
5.1. 利益冲突	8
5.2. 违反竞争规定	8
5.3. 欺诈和腐败	9
5.4. 招待和邀请	9
5.5. 洗钱和逃税	9
5.6. 制裁和禁运	9
6. 保密性、保护个人数据和知识产权	9
6.1. 数据保护	9
6.2. 保密性和知识产权保护	9
7. 违反本行为准则的后果	9

<b>8. 实施</b>	<b>10</b>
8.1. 沟通和执行 .....	10
8.2. 与您供应商和分包商的沟通 .....	10
8.3. 记录	10
8.4. 审核	10
8.5. 同意声明.....	10
9. 更新行为准则 .....	11
附录：商业伙伴同意声明 .....	12

## 亲爱的供应商和商业伙伴。

Güdel Group AG 及其附属的、在全球开展业务的公司（以下统一简称为“Güdel”）是高精度机器部件制造商，同时也是高标准自动化解决方案的供应商。Güdel 是一家典型的瑞士家族型中小企业，成立至今已有 60 多年历史。公司活跃在世界各地，是线性驱动技术领域的领先供应商之一。

本集团范围内的《供应商与商业伙伴行为准则》（以下简称“行为准则”）由 Güdel Group AG 的董事会和集团执行委员会颁布。其基础是适用于所有 Güdel 公司的行为规范，这些规范最终汇总成为 Güdel 行为准则。

对行为准则和适用法律的遵守情况将由 Güdel 自己的合规委员会实行监督保证。该委员会负责管理和监督为遵守规则而引入的“合规管理系统 (CMS)”。本《供应商与商业伙伴行为准则》是 Güdel CMS 的一个重要组成部分，旨在遵守全球所有适用法律的前提下确保可持续的采购政策和实践。

本行为准则描述了 Güdel 对您作为供应商与商业伙伴在遵守法律和法规方面的要求。因此，该行为准则包括职业安全、环境、个人诚信、人事政策、利益冲突、腐败、数据安全、沟通、Güdel 资产/财务等方面的准则。谨慎和负有责任感的公司管理，是共同实现可持续商业活动的基础。

本行为准则所描述的价值观旨在在日常业务中促进法律、法规和内部规则的正确实施，并以诚信的方式开展业务。Güdel 与其供应商及商业伙伴之间的贸易不仅要符合法律和准则，还必须符合道德标准并确保贸易的可持续性。

Güdel 深知对您、员工、客户、供应商、商业伙伴以及整个社会所肩负的责任。因此，Güdel 不容忍任何违反法律规定、本行为准则或其他法规的行为。违规行为将根据适用法律和合同规定予以制裁，并可能导致与违规商业伙伴现有合同关系的终止。

Gwendolin Güdel  
CEO of Güdel Group AG

## 1. 引言

### 1.1. 目的

《供应商与商业伙伴行为准则》（以下简称“行为准则”）描述了与 Güdel 及其全球业务公司合作时必须满足的最低要求。本行为准则基于《Güdel Group AG 及其全球各公司的行为准则》以及相关的合规指南制定而成。

本行为准则还参考了国际公认的原则：包括《联合国 (UN) 全球契约倡议》、《经济合作与发展组织 (OECD) 跨国企业准则》、《国际劳工组织 (ILO) 协议》、《SA8000（社会责任管理标准）》、《关于冲突矿产的多德-弗兰克法案》、以及《REACH 和 RoHS 要求》，这些都是具有全球影响力的重要法规。

### 1.2. 适用范围

本行为准则是与 Güdel 合同和业务关系的组成部分，适用于所有供应商与商业伙伴（以下简称“商业伙伴”）。在与其员工、代理人、临时工、远程工作者、分包商、供应商和次级供应商合作为 Güdel 提供任何类型的产品和服务且成为 Güdel 供应链的一部分时，商业伙伴必须对该人员执行以下要求。

## 2. 遵守法律和法规

Güdel 希望您作为商业伙伴，遵守适用的法律、行业准则、合同条款，以及普遍接受的可持续性标准。其中尤其重要的是保护人权、安全、健康和环境保护、禁止童工和强迫劳动、反洗钱和反腐败等主题。Güdel 还要求遵守机械和设备工程行业公认的负责任的采购原则。商业伙伴必须特别严格注意遵守适用的进出口法律以及制裁和禁运规定。

作为 Güdel 的商业伙伴，您不仅自己必须遵守适用的法律、法规和本行为准则；另一方面，您还必须要求与您合作的人员遵守规定，方可与 Güdel 开展合作。以下介绍了您需要特别注意的事项，以及您应该采取哪些行动：

作为商业伙伴，您必须承认员工的基本权利，并有义务尊重这些权利。无论是直接雇佣、临时、分包、远程办公或是其他任何形式的雇佣，以下要求均适用。这些要求能够确保在您自己的公司或附属公司、供应商和分包商中，不存在虐待性的工作条件。

### 2.1. 公平的社会和工作条件

#### 2.1.1. 人权和公平的工作条件

Güdel 要求您作为商业伙伴遵守各自适用的国家法定基本人权与劳动权利。Güdel 期望国际劳工组织 (ILO) 的核心劳工标准，以及联合国的《国际人权宪章》能得到承认与遵守。

严禁任何形式的童工。同样禁止一切形式的奴役、强迫、债役或强制劳动或人口贩运。禁止集体惩罚。Güdel 希望您根据国家法律尊重员工权利，特别是允许其组建工会，并参与集体谈判和政治活动。同时，您要确保员工受到有尊严的对待，并按照适用的法律获得报酬，允许休假，并确保员工之间的相互尊重。这也包括员工根据法律应享有的社会福利。

## 2.1.2. 禁止歧视

Güdel 希望您作为商业伙伴能够防止任何形式的歧视。促进机会平等和待遇平等，禁止聘用、就业，特别是晋升、提供培训或继续教育措施方面的歧视。商业伙伴或其商业伙伴的员工不得因其性别、年龄、肤色、种族或社会出身、性别认同、残疾、宗教、世界观或政治观点而受到歧视。作为商业伙伴，您应确保尊重所有人权。

## 2.1.3. 安全

Güdel 希望您能明确承诺为员工和商业伙伴提供一个健康和安全的工作场所。

作为 Güdel 的商业伙伴，您在任何时候都应遵守适用法律要求和国际标准，为您的员工提供安全和健康的工作环境。同时，您应支持您自己的供应商与商业伙伴遵守这些标准。

这尤其意味着：

- 例如，在处理危险物质时，您应要求员工佩戴个人防护设备，防止出现不安全的情况或事故；
- 您应衡量公司内部的职业健康保护绩效；
- 您应不断改进这些方面。

为此，需建立合适的职业保护管理系统（可参照 ISO 4500 或同等标准）。

应针对健康和安全的主题对员工进行充分的培训。

此外，若您在 Güdel 场地开展工作，您还应遵守当地工作场所有关安全和健康保护的要求。

作为商业伙伴，如果您发现了安全问题或健康危害，应投入所有必要的资源尽快解决。

对职业安全和健康保护的承诺

遵守适用法律和国际标准。

您应支持您自己的供应商与商业伙伴遵守相关规定。

建立一个适当的职业保护管理体系。

对员工进行充分的职业安全和健康专题培训。

## 3. 产品、产品安全和原材料

### 3.1. 冲突矿物和商品供应链

Güdel 希望您遵守所有适用的冲突矿物法规（例如《多德-弗兰克法案》）。

您也需要履行尽职调查的责任，为所谓的冲突矿物 构建负责任的供应链。这些矿物包括锡、钽、钨及其矿石和矿物衍生物以及黄金、钴和云母（以下简称“矿物”）。您有义务在自己的供应链中提高透明度和可追溯性，直至原材料的开采阶段，并采取适当措施，减少严重侵犯人权的风险，如童工和强迫劳动、奴役、直接或间接资助武装团体或类似的负面影响。

如果产品含有一种或多种矿物质，Güdel 希望您能主动通知我们，并能根据要求展示原材料供应链的透明度和可追溯性。

为了创建一个透明的供应链，Güdel 建议使用《责任矿物倡议》(RMI)的《冲

必须遵守与冲突矿物有关的法律要求。

通过《冲突矿物报告模板》实现供应链透明化。

采取适当措施降低冲突激化的风险。

突矿物报告模板》(CMRT)。

同样，Güdel 希望对来自冲突地区或高风险地区的冶炼厂和精炼厂<sup>1</sup>进行核对，以便在 RMI《冶炼厂数据库》中寻找矿物来源，从而履行尽职调查的责任。

必须遵守与产品安全、标签和包装有关的法律要求。

## 3.2. 产品安全

由商业伙伴提供的产品和服务必须是安全的，且不得危及人员或环境。其必须尤其符合商定的规格，同时遵守适用于产品和服务的有关产品安全、标签和包装方面的法定准则。

必须明确告知产品在投入和使用中的风险。

您有义务清楚地传达有关安全使用的信息，并随时明确告知在投入和使用产品和服务时可能对人员和环境产生的危害。

必须遵守有关危险品的规定，并且在供应链中实现可追溯性。

您必须遵守关于“高度关注物质 (SVHC)”的法律要求。作为商业伙伴，您要确保在您的采购和生产过程中满足“REACH<sup>2</sup>与 RoHS<sup>3</sup>要求”。您必须能够在任何时候追踪所使用的物质，并提供必要的文件。

## 4. 环境保护、可持续性和质量

### 4.1. 可持续的环境和气候保护

Güdel 致力于在开展业务的同时促进生态可持续发展，因此希望其商业伙伴同样明确承诺积极保护环境和气候。

作为 Güdel 的商业伙伴，您在任何时候都应遵守适用法律要求和国际标准，并承诺以环保和可持续的方式运作，尽可能排除或减少制造链中对人类和自然有害的物质和材料。您还将支持您自己的供应商与商业伙伴也遵守这些标准。

您将定期监测和评估自身商业活动对环境的影响，并且

- 在生产每个阶段减少废物和排放，实现材料回收；
- 节约使用能源和其他资源；
- 在设计、制造、运行和报废处理过程中防止对环境造成危害；
- 改善水质，减少消耗，促进再利用；
- 衡量您的环境绩效（包括能源消耗和二氧化碳排放）；
- 并不断改进这些方面。

为此，建立合适的环境管理体系（可参照 ISO400 或同等标准）。

员工需接受有关环境主题的适当培训。

此外，如果您在 Güdel 场地工作，您需要遵守当地环境保护的要求。

如果您发现了环境危害，要投入所有必要资源，尽快解决这些危害。

对环境和气候保护的承诺

遵守适用法律和国际标准。

提高环境绩效

建立一套适当的环境管理体系。

对员工进行适当的环境主题培训。

<sup>1</sup>冲突和高风险地区即指发生武装冲突、大范围暴力行为或其他可能伤害人的危险的地区。在这些地区，侵犯人权和违反国家和国际法律的行为也经常出现。

<sup>2</sup>欧洲议会和理事会第 907/2006 号条例 (EG)，2006 年 12 月 8 日  
“关于化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH)”

## 4.2. 质量

Güdel 希望您作为我们的商业伙伴，明确承诺通过经济性合理的价格、以合作伙伴的关系提供最高质量的产品。

您在任何时候都将遵守适用法律要求和国际标准，并承诺提供符合规范的产品和服务。您将支持您自己的供应商与商业伙伴也遵守这些标准。

您需要特别注意

- 满足所有特定的要求；
- 对有效性、错误补救或纠正措施进行评估；
- 衡量适当的绩效指标（如质量成本、投诉）；
- 并不断改进这些方面。

为此，您需要建立相应的质量管理体系（可参照 ISO9000 或同等标准），并根据要求，与 Güdel 签署“质量保证协议 (QAA)”。

您需要对您的员工进行适当的质量主题培训。

如发现产品规格上有任何偏差，您必须

- 立即通知 Güdel，并提出适当的补救和纠正措施；
- 协助进行根本原因分析，例如提供测量数据、测试记录和制造过程的信息；
- 支持必要的补救措施，例如，通过交付后续材料或在技术上可能的情况下，通过重新加工现有产品，确保为 Güdel 和 Güdel 的客户符合规格的产品；
- 调动所有必要的资源进行适当地补救。

## 4.3. 审计

作为商业伙伴，您应允许 Güdel 及 Güdel 的客户（在合理情况下）在您的工厂进行工艺、产品和系统审计。这些审计将在已提前就类型、范围和时间达成协议后进行。

如果出现了质量、环境、职业安全或合规性问题，而 Güdel 希望进行审计，您有义务在 48 小时内您的公司或您的供应商处解决问题、确保审计的进行。

## 5. 商业诚信

此外，您也应遵守所有适用国家和国际法律法规，特别是有关腐败、竞争法、利益冲突和洗钱方面。

### 5.1. 利益冲突

您必须向 Güdel 指出可能构成利益冲突的情况。当 Güdel 的员工或其家庭成员或朋友参与您的业务或与您有业务关系，您尤其有义务通知 Güdel。

### 5.2. 违反竞争规定

您必须遵守竞争与反垄断的法律及法规。您需确保不与其他商业伙伴达成非法协议，且不参与卡特尔或垄断活动。任何与竞争对手或商业伙伴之间的具有限制竞争目的或效果的协议均严格禁止，并会受到 Güdel 的制裁。禁止价格歧视或其他不公平的贸易做法。

遵守适用法律和国际标准。

业绩改善

您将支持您自己的供应商与商业伙伴遵守相关规定。

产品问题发生后 48 小时进行专题审计。



## 5.3. 欺诈和腐败

您还必须防止欺诈和腐败。您不得主动或被动、直接或间接地参与任何形式的腐败。不得以任何方式容忍腐败、企图腐败及敲诈勒索的行为。腐败是指为了影响商业伙伴或公职人员的决策过程而提供、接受或容纳任何直接或间接利益。

## 5.4. 招待和邀请

仅允许在通常和法律范围内提供招待或礼物。不允许超过通常或正常范围的招待或礼物。在衡量通常和正常的标准时，必须考虑到当地的情况和文化。Güdel 的员工必须遵守《Güdel 行为准则》中的相关规定。在没有正当理由和未经上级同意的情况下，Güdel 员工向商业伙伴提供的礼物或招待，或从商业伙伴处收到的礼物或招待，其价值不得超过 200 瑞士法郎/每年每商业伙伴。

## 5.5. 洗钱和逃税

Güdel 遵守防止洗钱的法律义务，同时也要求其商业伙伴遵守这些法律法规。您在任何时候都应遵守适用的税收法规，不得协助员工、客户、供应商、商业伙伴或第三方的逃税行为。您需确保核算按照公认的规则正确进行。

## 5.6. 制裁和禁运

您还应确保不使用来自受制裁或禁运国家的产品和服务。

## 6. 保密性、保护个人数据和知识产权

### 6.1. 数据保护

Güdel 及其商业伙伴在合同关系范围内，可以在必要、合适和适当的范围内交换个人数据，如姓名、电话号码、电子邮件地址或其他个人数据。双方应根据适用法律来处理这些个人数据。在此方面，要特别遵守欧盟《通用数据保护条例》(DSGVO) 的要求。各方应特别注意，若未经当事人同意，任何未经授权的第三方都不能接触到这些个人数据。

各方应在严格保密的情况下处理个人数据，并只用于合同目的。处理个人数据的一方要对其处理的合法性负责，并需保障数据主体的权利。重要的是，只有在适当的、合适的和必要的情况下才可以收集个人数据。

对个人数据必须严格保密，且只能用于合同规定的目的。

### 6.2. 保密性和知识产权保护

作为商业伙伴，您需尊重和保护 Güdel 或第三方的知识产权，并责成您的员工也一同遵守。

您的员工如果能够接触到机密信息，包括例如有关研究和开发项目、生产过程、商业计划、财务数据、市场和销售策略、客户数据、新产品发布或公司合并或收购的机密信息，则必须对这些信息严格保密。因此，您需指导您的员工、供应商和分包商，并确保机密信息得到适当和专业的存档与安全使用。若 Güdel 对此有要求，您将需要签署一份保密协议 (NDA)。

## 7. 违反本行为准则的后果

本行为准则中所描述的行为模式是与 Güdel 实现成功和持续合作的基础。如果 Güdel 的商业伙伴不遵守本行为准则中规定的基本原则，Güdel 有权通过特别方式终止商业关系。如果商业伙伴能够提供充足证据证明，其已立即启动对应措施以防止未来的违规行为，则由 Güdel 自行决定是否不采取上述措施，而采取替代措施。

本行为准则中所述行为是成功、可持续合作的基础。

Güdel 对不道德和非法的行为，如腐败、贿赂、强迫劳动或童工采取零容忍政策。如果商业伙伴违反了本行为准则的要求，Güdel 保留终止合同和业务关系的权利。Güdel 的终止权以商业伙伴在 Güdel 或其商业伙伴规定的合理宽限期内未采取违约补救措施为前提（若能够予以补救）。

## 8. 实施

### 8.1. 沟通和执行

您必须将本行为准则的内容传达给那些与您合作、向 Güdel 供货的员工、代理人、分包商、供应商和次级供应商。您必须确保自己的员工，以及与您一起工作的人员都执行本行为准则。

### 8.2. 与您供应商和分包商的沟通

您必须采取合理措施，确保您的分包商、供应商和次级供应商遵守本行为准则。为此，您还必须评估您的供应链中是否存在违反上述原则的风险。如果存在不可接受的风险，您必须采取措施，将风险降到最低。如果发现违规行为，您必须采取改进措施，如果无法做到，则停止与商业伙伴的业务往来。您需要建立适当的管理体系，以实施上述要求。在质量方面，您需要一套至少符合当前《ISO 900 标准规范》的质量管理系统。应对管理系统不断改进和监测，最好是由第三方完成认证。

您必须采取合理措施，确保您的分包商、供应商和次级供应商遵守本行为准则。

### 8.3. 记录

为了能够证明您为遵守行为准则采取了相关措施，您必须保留关于自己商业运作的必要记录。同样，您必须保留自己供应链中与尽职调查相关的文件。若 Güdel 对此作出要求，您必须提供与遵守行为准则相关的文件和所有信息。

### 8.4. 审核

您必须定期进行内部审计，以确保本行为准则的遵守。Güdel 保留对您的商业伙伴进行突击审核，或由授权代表进行审核的权利。若您与第三方的任何协议与本行为准则相冲突，您必须通知 Güdel。

您必须定期进行内部审计。

### 8.5. 同意声明

每位 Güdel 商业伙伴必须签署一份同意声明，该声明附在本行为准则下方。由此，您将确认您会遵守现行《行为准则》的原则和要求。

## 9. 更新行为准则

Güdel 保留定期审查本行为准则的权利，并在必要时进行调整。若出现重大变化，Güdel 将随时通知您。当前《行为准则》也可在网站上查阅，网址为 [www.gudel.com](http://www.gudel.com)。

商业伙伴应建立适当的管理体系，以满足本行为准则中规定的要求。管理体系必须与企业的规模、复杂性和产生的风险相适应。这包括一套有效的风险管理体系、训练有素且敏锐的工作人员，以及适当的监测措施，以始终对系统进行改善。最好建立一套至少符合当前《ISO 900 标准规范》的质量管理体系 (QMS)。

若不存在经第三方认证的管理体系，商业伙伴应确保实施类似或同等的管理体系，以满足本行为准则的要求。此外，商业伙伴需确保已制定必要的合规要求和流程，以确保工作和业务的开展符合规则。商业伙伴必须确保其供应商和分包商也执行《行为准则》中规定的原则。商业伙伴需对其供应链和影响范围内的合规性负责，并且必须能够在任何时候根据 Güdel 的要求提供证据，证明其已告知、指示并持续监督其商业伙伴。

### 联系我们

如果您有任何问题、疑惑或建议，您可以随时通过以下电子邮件地址或电话号码与 Güdel 联系：  
[compliance@ch.gudel.com](mailto:compliance@ch.gudel.com) 或 +41 79 197 32 50。

## 附录：商业伙伴同意声明

我们，作为签名者在此确认：

1. 我们已经从\_\_\_\_\_处收到并了解这一版本的《行为准则》。
2. 我们承诺遵守本《行为准则》中的要求。
3. 我们同意 Güdel 或 Güdel 的代理人在我们的企业进行突击审核，以核实对行为准则的遵守情况。
4. 我们也在自己的供应链中传达这一行为准则，并确保其尽职尽责地执行相关要求。
5. 我们确认，遵守本行为准则是与 Güdel 建立业务关系的必要基本前提。

姓名：		姓名：	
职务：		职务：	
公司名称：		公司名称：	
公司地址：		公司地址：	

本同意声明必须由商业伙伴的授权代表人员签署，并在收到后的 4 个工作日内返回给 Güdel 的相关联系人。

**我在此确认，我已经阅读并了解本《行为准则》，并将完全遵守相关要求。**

商业伙伴，姓名和地址：	
地点和日期：	
签字：	